

Amos 2:6-16

	יְהוָה Yahweh	אָמַר He says	כֹּה 6 thus
יִשְׂרָאֵל Israel	פְּשָׁעֵי transgressions of	שְׁלֹשָׁה three	עַל- on account of
		אַרְבַּעַה four	וְעַל- and on account of
		אֲשִׁיבֵנּוּ I will turn back/revoke/cancel it	לֹא not
צַדִּיק righteous one	בַּכֶּסֶף with silver	מָכְרָם to sell them	עַל- on account of
נְעָלִים pair of sandals	בְּעִבּוֹר for the sake of	וְאֶבְיוֹן and poor/oppressed one	
דַּלִּים poor ones	בְּרֹאשׁ on head of	אֲרֶץ ground	עַפְרָ- dust of
		עַל- on	הַשְּׂאֵפִים 7 the ones trampling
	יִטּוּ they guide away/suppress	עֲנוּיִם dejected/humble ones	וְדַרְךְ and way of
הַנְּעֵרָה the [profane] girl/wench	אֶל- unto	יֵלְכוּ they walk	וְאָבִיו and his father
			וְאִישׁ and man
קִדְשִׁי my holiness	שֵׁם Name of	אֶת- את	חָלַל to profane/pollute
			לְמַעַן in order that
	חֲבָלִים being impounded as a pledge	בְּגָדִים garments	וְעַל- 8 and upon
מִזְבֵּחַ altar	כָּל- every	אֶצְלוֹ beside/near	יִטּוּ they stretch out/spread out
אֱלֹהֵיהֶם their gods	בַּיִת house of	יִשְׁתּוּ they drink	עֲנוּשִׁים ones being fined/punished
			וַיַּיֵּן and wine of

מִפְּנֵיהֶם
from before them

הָאֱמֹרִי
the Amorite

אֶת־

הַשְּׁמַדְתִּי
I destroyed/extermi-
nated

וְאֲנֹכִי 9
and I

גְּבוּהוֹ
his height

אַרְזִים
cedars

כְּגֹבֵהָ
like height of

אֲשֶׁר
who

כְּאַלְוָנִים
like the oaks

הוּא
he [is]

וְחָסֵן
and strong

מִמֶּעַל
from above/upward

פְּרִיֹו
his fruit

וְאֲשַׁמְדִּי
and I destroyed/extermi-
nated

מִתַּחַת
from below/downward

וְשָׁרְשָׁיו
and his roots

מִצְרַיִם
Egypt

מֵאֶרֶץ
from land of

אֶתְכֶם
you

הָעֵלִיתִי
I brought up

וְאֲנֹכִי 10
and I

שָׁנָה
years

אַרְבָּעִים
forty

בַּמִּדְבָּר
in the wilderness

אֶתְכֶם
you

וְאוֹלֵךְ
and I led/caused to go

הָאֱמֹרִי
the Amorites

אֶרֶץ
land of

אֶת־

לְרִשְׁתָּהּ
to inherit by taking

לְנָבִיאִים
to prophets

מִבְּנֵיכֶם
from your sons

וְאָקִים 11
and I raised up

לְנָזִירִים
to Nazirites/devoted ones

וּמִבְּחֹרֵיכֶם
and from your young men

יִשְׂרָאֵל
Israel

בְּנֵי
sons of

זֹאת
this

אֵין־
there is not

הֲאֵךְ
is it thus?

יְהוָה
Yahweh

נְאֻם־
oracle of

יין
wine

הַנְּזִירִים
the Nazirites/devoted ones

אֶת־ וַתִּשְׁקוּ 12
and you caused to drink

צִוִּיתֶם
you commanded

הַנְּבִיאִים
the prophets

וְעַל־
and unto

לֵאמֹר
saying

תִּנְבְּאוּ
you will prophesy

לֹא
not

תַּחְתֵּיכֶם
underneath you/you underneath

מֵעֵיק
pressing down/crushing

אֲנִכִּי
I

הִנֵּה 13
behold

עֲמִיר
cut grain

לָהּ
to it

הַמְּלֵאָהּ
the full

הָעֲגֹלָהּ
the cart

תֵּעִיק
it presses down/crushes

כַּאֲשֶׁר
just like

מִקָּל
from swift/fleet footed

מְנוּסָם
place of refuge

וְאָבַד 14
and it will perish

כֹּחוֹ
his strength

יִאֲמִץ
he will strengthen

לֹא־
not

וְחָזָק
and strong one

נַפְשׁוֹ
his soul/life

יִמְלֹט
he will deliver

לֹא־
not

וְגִבּוֹר
and mighty one

יַעֲמֹד
he will stand

לֹא
not

הַקֶּשֶׁת
the bow

וְתַפֵּשׂ 15
and one grasping

יִמְלֹט
he will deliver

לֹא
not

בְּרַגְלָיו
with his feet

וְקָל
and swift/fleet footed

נַפְשׁוֹ
his soul/life

יִמְלֹט
he will deliver

לֹא
not

הַסּוּס
the horse

וְרֹכֵב
and one riding

בְּגִבּוֹרִים
among the strong ones

לִבּוֹ
his heart

וְאַמִּיץ 16
and strong one

זֶה הוּא
this one

בַּיּוֹם־
in the day

יָנוּס
he will flee

עָרוֹם
naked

יְהוָה
Yahweh

נְאֻם־
oracle of